

Часть А

Выучите следующие слова:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>А абитуриент, -а <i>m</i> – maturant</p> <p>Б балл, -а <i>m</i> – bod, stupeň
безработный, -ого <i>m zpodst.</i> – nezaměstnaný
будущее, -его <i>s zpodst.</i> – budoucnost
бухгалтер, -а <i>m</i> – účetní</p> <p>В в таком случае – v takovém případě,
v tomto případě
во-первых – za prvé
впереді – vpředu, v budoucnosti
выбор, -а <i>m</i> – výběr, volba</p> <p>Г гараж, -а <i>m</i> – garáž
глядеть, -жу, -дишь, -дят – hladit, žehlit
готовиться, -влюсь, -вишься, -вятся к чему
– připravovat se <i>na co</i>
грустный, -ая, -ое, -ые – smutný</p> <p>Д дворник, -а <i>m</i> – domovník, správce domu
добиться, -бьюсь, -бьешься, -бьются <i>чезо</i>
– dosáhnout, docílit <i>čeho</i>
душ, -а <i>m</i> – sprcha
душá, -й <i>ž</i> – duše</p> <p>З заранее – předem, napřed, včas
зарплата, -ы <i>ž</i> – výplata, mzda
зрелище, -а <i>s</i> – podívaná</p> <p>И изучать, -аю, -аешь, -ают <i>что</i> – učit se,
studovat, zkoumat <i>co</i>
изучить, -чү, -чишь, -чат – naučit se,
nastudovat</p> | <p>институт, -а <i>m</i> – vysoká škola, institut
интервью <i>s neskl.</i> [тэ] – interview, rozhovor
интерес, -а <i>m к чему</i> – zájem <i>o co</i>
исполнить, -ню, -нишь, -нят – splnit,
uskutečnit</p> <p>К космонавт, -а <i>m</i> – kosmonaut, astronaut
критерий, -ия <i>m</i> [тэ] – kritérium
крыльцо, -а <i>s</i> – zápraží, veranda
крыша, -и <i>ž</i> – střecha</p> <p>Л лакировщик, -а <i>m</i> – natěrač, lakýrník
лицей, -ея <i>m</i> – lyceum
луч, -ча <i>m</i> – paprsek</p> <p>М маляр, -а <i>m</i> – malíř pokojů, natěrač
молодость, -ти <i>ž</i> – mládí
мышление, -ия <i>s</i> – myšlení</p> <p>Н набрать, -берү, -берешь, -берут – získat,
nasbírat
наврядка – určitě, najisto, zaručeně
найти, найдү, найдешь, найдут – najít,
vyhledat, zjistit
необходимый, -ая, -ое, -ые – potřebný,
nutný, nevyhnutelný
номер, -а <i>m</i> – pokoj (<i>hotelový</i>)</p> <p>О образование, -ия <i>s</i> (высшее, среднее <i>о.</i>)
– vzdělání (vysokoškolské, středo-
školské vzdělání)
огурец, -пца <i>m</i> – okurka</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

однажды – jedenkrát, jednou
 определить, -лю, -лишь, -лят – určit, stanovit
 определять, -яю, -яешь, -яют – určovat, stanovovat
 основной, -ая, -ое, -ые – základní, hlavní, ústřední
 ответственный, -ая, -ое, -ые – zodpovědný, odpovědný
 отрицать, -аю, -аешь, -ают – odmítat, zamítat, zavrhnout
П палец, -льца *m* – prst
 память, -ти *ž* – paměť
 пекарь, -ря *m* – pekař
 плащ, -а *m* – plášť
 подъезд, -а *m* – vchod (*u domu*), podjezd
 попробовать, -бую, -буешь, -буют – zkusit, pokusit se *zde*
 пособие, -ия *s* (п. по безработице) – podpora, dávky (podpora v nezaměstnanosti)
 посольство, -а *s* – velvyslanectví
 поступать, -аю, -аешь, -ают (*в школу*) – hlásit se (*na školu*)
 поступить, -плю, -пишь, -пят (*в школу*) – dostat se (*na školu*)
 прикладывать, -аю, -аешь, -ают (п. усиле) – přikládat, uplatňovat (vyvíjet úsilí)
 приложить, -жу, -жишь, -жат (п. усиле) – přiložit, uplatnit (vyvinout úsilí)
 принимать, -аю, -аешь, -ают – přijímat, brát
 приносить, -шу, -сишь, -сят – přinášet
 продавец, -вца *m* – prodavač
 пролететь, -чу, -тишь, -тят – uplynout, proletět
 профессиональный, -ая, -ое, -ые – profesionální
 проходить, -жу, -дишь, -дят – probíhat, procházet
Р рост, -а *m* – růst, vzestup
С сдаться, сдаюсь, сдаёшься, сдаются – vzdávat se
 сердце, -а *s* – srdce
 сессия, -ии *ž* – zkouškové období *zde*
 склонность, -ти *ž* – sympatie, sklon, záliba
 следующий, -ая, -ее, -ие (в следующем году) – příští, další (v příštím roce)

собеседование, -ия *s* – pohovor
 сожаление, -ия *s* (к сожалению) – politování, soucit (bohužel)
 солнце, -а *s* – slunce
 специальность, -ти *ž* – obor, specializace
 способность, -ти *ž* – schopnost, talent, nadání
 справочник, -а *m* (телефонный с.) – příručka, seznam (telefonní seznam)
 спрашивать, -аю, -аешь, -ают *кого, у кого* – ptát se *koho*
 стоять, стану, станешь, станут – stát se
 сторож, -а *m* – vrátný, strážce
 стремиться, -млюсь, -мишься, -мятся *к чему* – usilovat *o co*
Т товарищ, -а *m* – přítel, kamarád
 точка зрения (с вашей точки зрения) – hledisko (z vašeho hlediska)
У убирать, -аю, -аешь, -ают – uklízet *zde*
 удовольствие, -ия *s* – potěšení, spokojenost, radost
 улыбка, -и *ž* – úsměv
 упорство, -а *s* – vytrvalost, houževnatost
 усилие, -ия *s* – úsilí, námaha
 утюг, -а *m* – žehlička
 учёба, -ы *ž* – učení, studium, výuka
 учиться, учусь, учишься, учатся *чему* (у. языку) – učit se *co*, studovat *co* (učit se jazyk)
 учреждение, -ия *s* – zařízení, instituce, úřad
Ф фанатик, -а *m* – fanatik
 физика, -и *ž* – fyzika
Х характер, -а *m* – povaha, charakter
 химия, -ии *ž* – chemie
Ч чувство, -а *s* – pocit, cit
 чувствовать, -вствую, -вствуешь, -вствуют – cítit, pociťovat
Ш шаг, -а *m* – krok
Э экзамен, -а *m* (выпускной, вступительный э.) – zkouška (závěrečná, přijímací zkouška)
Ю юрист, -а *m* – právník

Запомните!

Родители убеждены, что эта профессия подходит вам больше всего.
 К сожалению, так пощастливится не каждому.
 Главное – получать от работы удовольствие.
 Следует проанализировать рынок труда.
 Самое важное, чтобы ваша будущая профессия была интересной.
 Учёба может оказаться нелёгкой.
 Если вы хотите получить диплом, вам придётся постараться.
 Времени не будет хватать ни на что.
 Лёгче будет устроиться на работу.

Zapamatujte si!

Rodiče jsou přesvědčeni, že toto povolání je pro vás nejvhodnější.
 Bohužel takové štěstí nemá každý.
 Hlavní je mít z práce radost.
 Je třeba udělat analýzu trhu práce.
 Nejdůležitější je, aby pro vás vaše budoucí povolání bylo zajímavé.
 Studium se může ukázat jako složité.
 Pokud chcete diplom, musíte se snažit.
 Nebude na nic čas.
 Snadněji najdete práci.

Часть Б



094 L11_A01

Кем быть – дворником или программистом?

Вопрос „Кем быть?“ задаёт себе хотя бы раз в жизни каждый человек. Ведь выбор профессии – одно из наиболее ответственных и важных решений, которое мы принимаем ещё в молодости, и именно этот шаг во многом определяет наше будущее. Хотя до выпускного экзамена ещё далеко, ученики школ, гимназий и лицеев должны заранее решать, куда им поступать через год или два. Время быстро пролетит и нужно будет подавать документы в институт, сдавать вступительные экзамены, проходить собеседования и прикладывать все усилия для того, чтобы набрать необходимое количество баллов и стать студентом.



Представьте себе, что вы абитуриент. Родители, друзья и знакомые вас спрашивают: „Кем ты хочешь стать?“ И, конечно, сразу начинают советовать, что обязательно надо учиться на юриста или поступать на журфак. При этом все они убеждены, что они-то уж точно знают, что эта профессия подходит вам больше всего. Но если вы с детства мечтали стать не юристом или журналистом, а, к примеру, врачом или космонавтом, если вы с упорством фанатика изучаете книги по химии или физике и до сих пор не сомневаетесь в своём выборе, не сдавайтесь. Что бы ни говорили папа и мама, стремитесь исполнить свою мечту. Однажды вы наверняка будете хорошим специалистом, ваша профессия будет приносить вам радость, и вы каждый день будете ходить на работу с улыбкой.

К сожалению, так посчастливится не каждому. Многие совершенно не представляют себе, кем быть, куда поступать и поступать ли вообще. В таком случае следует определить, чего вы хотите и что вы можете. Во-первых, необходимо подумать о ваших интересах и склонностях. Во-вторых, нужно изучить свои способности: память, мышление. В-третьих, следует проанализировать рынок труда: мало кто станет отрицать, что при выборе профессии важным критерием является также будущая зарплата и возможность профессионального роста.

Однако, запомните, что самое важное, чтобы ваша будущая профессия была интересной. Неважно, будете ли вы программистом или пекарем, инженером или продавцом, бухгалтером, маляром или лакировщиком, главное – получать от работы удовольствие. Только тогда вы будете в своём деле специалистом.

Но всё это ещё впереди, а пока стоит подумать об образовании. Если вы решили получить какую-нибудь специальность, а не быть дворником или в худшем случае безработным, вам предстоит учиться. Куда бы вы ни поступали, помните, что учёба может оказаться нелёгкой. Если вы хотите получить диплом, вам придётся постараться. Вас ждут сложные сессии, нужно будет готовиться к каждому экзамену, времени не будет хватать ни на что. Но чтобы добиться цели, стоит хотя бы попробовать. А если всё получится и через несколько лет у вас будет высшее образование, вам намного легче будет устроиться на работу и не придётся убирать подъезды и жить на пособие по безработице.

Вýклад:

1. **Журфак, филфак, педфак, истфак, юрфак** apod. jsou zkratky názvů fakult: **факультет журналистики** (f. žurnalistiky), **филологический факультет** (filologická f.), **педагогический факультет** (pedagogická f.), **исторический факультет** (f. historie), **юридический факультет** (právnícká f.) apod.
2. Konstrukce typu **что бы ни говорили папа с мамой, куда бы вы ни поступали** apod. se do češtiny překládají pomocí přací částice **at'**: **at' tatínek s maminkou říkají cokoliv, at' se dostanete na jakoukoliv školu** apod.
3. Pamatujte si užití předložky **по** v následujících příkladech: **книги по химии** (knihy na chemii/učebnice chemie), **книги по физике** (knihy na fyziku/učebnice fyziky), stejně tak bude předložka **по** i ve spojení typu: **экзамен по химии** (zkouška z chemie), **экзамен по математике** (zkouška z matematiky).

4. Pozor na pravopis u výrazů **во-первых/za prvé, во-вторых/za druhé, в-третьих/za třetí** atd. – píší se se spojovníkem.

5. Zapamatujte si také některé názvy vysokých škol v České republice a v Rusku:

В Чехии: Карлов Университет, Университет имени Т. Г. Масарика, Университет имени Франтишека Палацкого.

В России: МГУ – Московский Государственный Университет имени М. В. Ломоносова¹, Санкт-Петербургский Государственный Университет, Воронежский Государственный Университет, Нижегородский Государственный Университет.

6. Мэjte на памяти, že výrazy **студент/студентка** se v Rusku používají pouze pro posluchače a posluchačky vysokých škol. Na základních a středních školách se užívají výrazy **ученик/ученица**.

Учебные заведения и система образования в России

Как называются разные учебные заведения?

техникум	průmyslová škola
гимназия	gymnázium
медицинское училище	střední zdravotnická škola
агрощкола	zemědělská škola
училище	učiliště
вуз (высшее учебное заведение)	vysoká škola
Сельскохозяйственный институт	Vysoká škola zemědělská
Медицинский институт	Lékařská vysoká škola
Экономический институт	Vysoká škola ekonomická
Политехнический институт	Vysoké učení technické
Консерватория	Konzervatoř

¹ Pokud se v textu objeví jméno, u kterého je např. křestní jméno a jméno po otci napsáno iniciálami (имени М. В. Ломоносова), potom máme dvě možnosti čtení – buď přečteme pouze příjmení (имени Ломоносова) anebo přečteme celé jméno (za předpokladu, že jméno známe v plné podobě) – имени Михайла Васильевича Ломоносова.

Как выглядит система образования в России?

Можно посещать дошкольные учреждения:	если детский сад
1–4 класс:	начальное образование ²
5–9 класс:	незаконченное среднее образование
10–11 класс:	законченное среднее образование
Общеобразовательные учреждения:	школа, гимназия, лицей
Высшие учебные заведения:	институты, университеты, академии и др.
	После 4 лет: бакалавр
	После 5 лет: дипломированный специалист
	После 6 лет: магистр

1. Расскажите, о чём текст.

2. Ответьте на вопросы:

1. Когда вы впервые задумались о вашей будущей специальности или профессии?
2. Какие самые интересные и самые редкие профессии, с вашей точки зрения?
3. Какие самые высокооплачиваемые профессии?
4. Можно ли работать и учиться (в школе/в вузе) одновременно?
5. Что нужно знать и уметь, чтобы получить хорошую работу?
6. Сколько бы вы хотели в будущем зарабатывать?
7. Вы уже когда-нибудь думали о работе за границей?
8. Что делать человеку, который потерял работу?
9. Что необходимо для себя определить при выборе профессии?
10. Какие учебные заведения в России вы знаете?

Склонение подstatных имен среднего рода (СЛОВА, ВОСКРЕСЕНЬЯ, СОБРАНИЯ) в множественном числе

	Твёрдый vzor	Мягкий vzor	Na -ИЕ в одн. числе
1.	слова -А	воскресенья -Я	собрания -Я
2.	слов -	воскресений -ИЙ	собраний -ИЙ
3.	словам -АМ	воскресеньям -ЯМ	собраниям -ЯМ
4.	слова -А	воскресенья -Я	собрания -Я
6.	о словах -АХ	о воскресеньях -ЯХ	о собраниях -ЯХ
7.	словами -АМИ	воскресеньями -ЯМИ	собраниями -ЯМИ

Раматуйте:

1. Подstatná jména středního rodu končící v jednotném čísle na -о, -це, -ше mají ve 2. pádu množného čísla nulovou koncovku (слово – слов, полотенце – полотенца, зрелище – зрелищ).
2. Slova zakončená na -ство nemají ve 2. pádu mn. čísla žádnou vkladnou hlásku (посольство – посольств, чувство – чувств).
3. Slova поле, море, горе (полей, морей, горей) mají ve 2. pádu mn. čísla koncovku -ей!
4. **Pozor na přízvuk!** Velké množství dvojslabičných slov středního rodu má přízvuk v množném čísle na opačné slabice než v čísle jednotném (окно – окна, письмо – письма, море – моря). Přízvuk u takových podstatných jmen je nutno se naučit při osvojování nového slova.

3. Podstatná jména v závorkách dejte do správného tvaru v množném čísle. Věty přeložte, neznámá slova vyhledejte ve slovníku:

1. Расскажите о (чувство), которые вызывает у вас эта картина.
2. Эти (письмо) можно выбросить.
3. Без этих (слово) всё было бы проще.
4. В (посольство) Канады выдадут годовые визы.
5. В нашей стране много лесов, (поле) и рек.
6. Мы всегда встречались по (воскресенье).
7. Руки вытирайте (полотенце).
8. На (собрание) мы беседуем о важных вопросах.
9. У нас в квартире шесть французских (окно).
10. Большинство европейских (море) зимой не замерзает.

Кмен подstatных имен на ж, ш, ч, щ, ц

Pozor na skloňování podstatných jmen, jejichž kmen končí na -ж, -ш, -ч, -щ, -ц. V mužském rodě je po -ж, -ш, -ч, -ш, -ц nulová koncovka (карандаш, товарищ, отец), v ženském rodě koncovka -а: -жа, -ша, -ча, -ща, -ца (душа, учительница) a ve středním rodě koncovka -е/о: -же, -ше, -че, -ще, -це/-цо (училище, полотенце, крыльцо).

Taková podstatná jména se skloňují pravidelně, ale 7. pád jednotného čísla a 2. pád množného čísla se řídí přízvukem, nikoli tvrdostí či měkostí souhlásky!

Pozorně si prohlédněte následující tabulky

7. pád jednotného čísla

Mušský rod:	Он там был с отцом.	Она стояла под душем.
Ženský rod:	Мы стали душой компании.	Он два часа говорил с Натальей.
Střední rod:	Она была под крыльцом.	Он вытер руки полотенцем.

2 V Rusku děti začínají chodit do školy ve věku 7 let.